

Phonak Naída B

(B90/B70/B50/B30)

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

A Sonova brand



מדריך זה למשתמש מתאים ל:


סימון CE מ-

דגמים אלחוטיים

2017	Phonak Naída B90-SP
2017	Phonak Naída B90-UP
2017	Phonak Naída B70-SP
2017	Phonak Naída B70-UP
2017	Phonak Naída B50-SP
2017	Phonak Naída B50-UP
2017	Phonak Naída B30-SP
2017	Phonak Naída B30-UP



נתוני מכשיר השמיעה שלכם

במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת  ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

סוג סוללה

דגם

- | | | |
|-----|------------------------------|--------------------------|
| 13 | Naída B-SP (B90/B70/B50/B30) | <input type="checkbox"/> |
| 675 | Naída B-UP (B90/B70/B50/B30) | <input type="checkbox"/> |

אוזניה

אוזניה

קלינאי התקשורת המטפל בכם:



מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי פונאק - החברה המובילה בעולם בפתרונות שמיעה מציריך, שווייץ. מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים. אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של שמיעה מהנה. אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשירי השמיעה שלכם יכולים להציע. למידע נוסף אודות תכונות המכשירים ותועלותיהם, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

מכשיר השמיעה שלכם

- 6 .1 מדריך מקוצר
- 8 .2 חלקי מכשיר השמיעה
- 9 .3 סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
- 10 .4 הדלקה וכיבוי
- 11 .5 סוללות
- 13 .6 הרכבת מכשיר השמיעה
- 14 .7 הסרת מכשיר השמיעה
- 15 .8 לחצן
- 16 .9 ויסות העוצמה
- 17 .10 מיקרופון Roger לשיחה בסביבה רועשת ולמרחק
- 19 .11 השימוש במקלט מסוג Roger

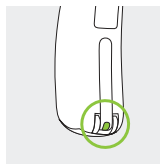
מידע נוסף

- 24 .12 הצטרפו לקהילה שלנו!
- 25 .13 פתרון שהוא מעבר למכשיר השמיעה שלכם
- 28 .14 טיפול ותחזוקה
- 31 .15 שירות ואחריות
- 33 .16 מידע אודות תאימות
- 38 .17 מידע ותיאור הסמלים
- 42 .18 איתור תקלות וטיפול בהן
- 44 .19 מידע בטיחותי חשוב

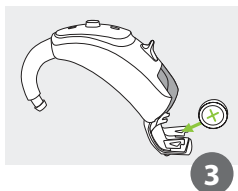
1. מדריך מקוצר

סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

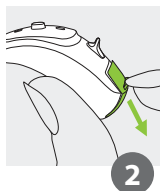
סימון כחול עבור מכשיר
השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר
השמיעה הימני.



החלפת סוללות



הכניסו את הסוללה
אל בית הסוללה כאשר
הסימן "+" פונה כלפי
מעלה.

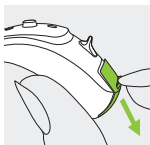


פתחו את בית
הסוללה.

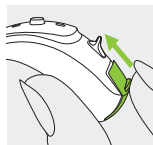


הסירו את
המדבקה
מן הסוללה
החדשה
והמתינו שתי
דקות.

הדלקה וכיבוי של המכשיר



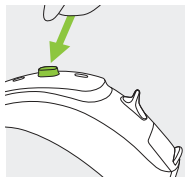
כיבוי



הדלקה

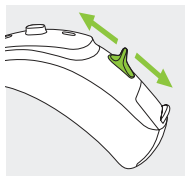
לחצן

הלחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכול לשמש מספר פונקציות.



וסת עוצמה

להגברת העוצמה, לחצו את וסת העוצמה כלפי מעלה.
להחלשת העוצמה, לחצו את וסת העוצמה כלפי מטה.



2. חלקי מכשיר השמיעה

האיורים להלן מתארים את הדגמים המופיעים במדריך זה.



אוזניה

Naída B-SP & B-UP

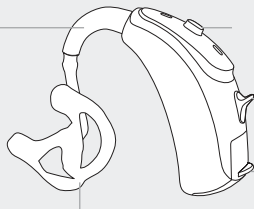
צינורית / פתח יציאת הקול

לחצן

וסת עוצמה

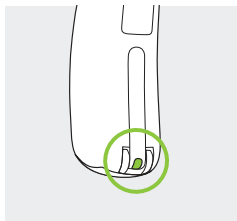
בית הסוללה

אוזניה (ניתנת להפרדה)



3. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

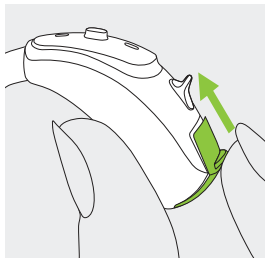
קיים על המכשיר סימון אדום או כחול, כלומר: האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין.



סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.
סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.

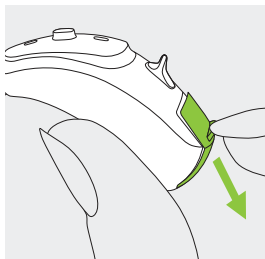
4. הדלקה וכיבוי

בית הסוללה משמש גם כמתג הפעלה וכיבוי.



1

בית סוללה סגור = מכשיר
השמיעה **דולק**

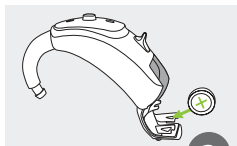


2

בית סוללה פתוח = מכשיר
השמיעה **כבוי**

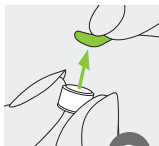
ⓘ כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

5. סוללות



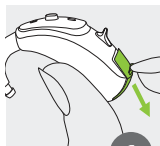
3

הכניסו את הסוללה אל בית הסוללה כאשר הסימן "+" פונה כלפי מעלה.



2

פתחו את בית הסוללה.



1

הסירו את המדבקה מן הסוללה החדשה והמתינו שתי דקות.

ⓘ במידה וקיים קושי לסגור את בית הסוללה: בדקו האם הסוללה הוכנסה בצורה נכונה ושהסימן "+" פונה כלפי מעלה. במידה והסוללה לא הוכנסה בצורה הנכונה, מכשיר השמיעה לא יעבוד ועלול להיגרם נזק לבית הסוללה.



סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה, יישמעו שני צפצופי התראה. מרגע השמעת הצפצופים יהיו לכם כ-30 דקות להחליף את הסוללה (משך הזמן יכול להיות שונה, בהתאם להגדרות מכשיר השמיעה ולסוללה). אנו ממליצים שתמיד תהיה סוללה להחלפה בהישג ידכם.

סוללה להחלפה

מכשיר שמיעה זה דורש סוללות אבץ-אוויר (zinc-air). תוכלו לזהות את גודל הסוללה המתאים למכשירכם (13 או 675) באמצעות:

- בדיקה בסעיף "נתוני מכשיר השמיעה שלכם" בעמוד 3.
- בדיקת הסימון על צדו הפנימי של בית הסוללה.
- או על ידי בדיקה בטבלה הבאה:

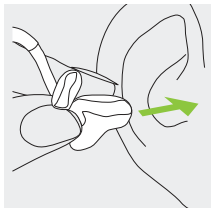
ANSI קוד	IEC קוד	צבע האריזה	גודל סוללת אבץ-אוויר (Zinc air)	דגם
				Phonak Naída
7000ZD	PR48	כתום	13	B-SP
7003ZD	PR44	כחול	675	B-UP

ⓘ אנא ודאו שאתם עושים שימוש בסוג הסוללות הנכון עבור מכשירי השמיעה שלכם (zinc-air). כמו כן, אנא עיינו בפרק 19.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר.

6. הרכבת מכשיר השמיעה

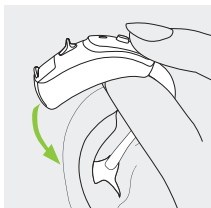
1

קרבו את האוזניה לאוזן והכניסו את החלק המתאים לתוך תעלת השמע שבאוזן.



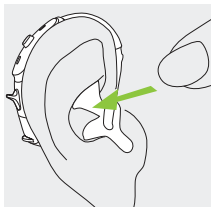
2

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



3

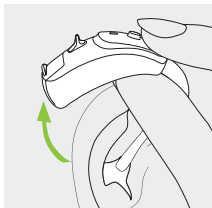
הכניסו את החלק העליון של האוזניה לחלק הקעור של האוזן



7. הסרת מכשיר השמיעה

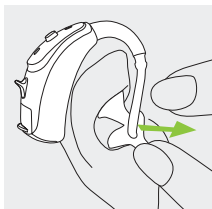
1

הרימו את מכשיר השמיעה מעל החלק העליון של האוזן.



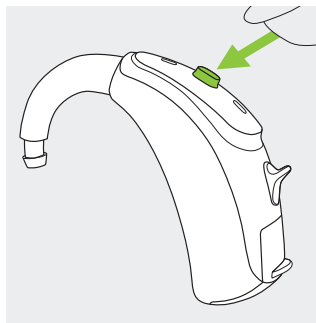
2

אחזו באוזניה שבתוך האוזן ומשכו אותה בעדינות החוצה.



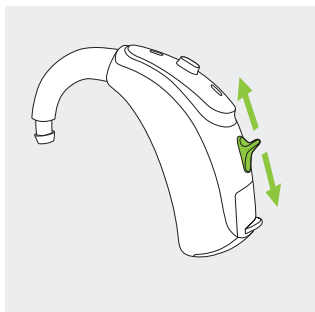
אנא הימנעו מאחיזה בצינורית בעת הסרת המכשיר. ⓘ

8. לחצן



ללחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכולות להיות מספר פונקציות שונות, או שהוא יכול להיות לא פעיל. הדבר תלוי בתכנות של מכשיר השמיעה, המצוין בדף המידע "הוראות למכשיר השמיעה" האישי שלכם. אנא בקשו דף מידע זה מקלינאי התקשורת המטפל בכם.

9. ויסות העוצמה



על מנת להגביר את עוצמת הקול, לחצו על וסת העוצמה כלפי מעלה. על מנת להחליש את עוצמת הקול, לחצו על וסת העוצמה כלפי מטה. קלינאי התקשורת המטפל בכם יכול לנטרל את פעולתו של וסת העוצמה.

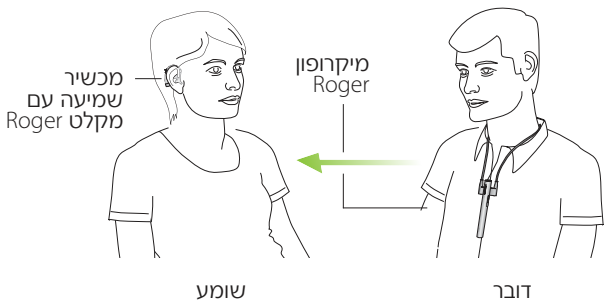
10. מיקרופון Roger לשיחה בסביבה רועשת ולמרחק

האם אתם נמצאים לעיתים קרובות במצבים בהם עוצמת הרעש היא גבוהה או מצבים בהם המרחק מן הדובר הוא יותר ממטר וחצי? לדוגמא:

- מסעדות, בתי קפה או ברים רועשים
- פגישות עם בני המשפחה
- פגישות עסקיות, מצגות והרצאות בהן יש מרצה/ים המדבר/ים בפני הקהל
- שיחות אחד-על-אחד
- שיחות בטלפון הנייד
- צפייה בטלוויזיה והאזנה למוסיקה
- ברכ
- שיחות ועידה בווידיאו

שילוב של מכשירי השמיעה מדגם Naida B עם מיקרופון Roger אלחוטי יאפשר לכם לשמוע ולהבין את הדיבור טוב יותר במצבים המאתגרים הנ"ל.

www.phonak.com/roger



מיקרופון Roger משדר את קולו של הדובר ישירות לתוך האוזניים שלכם. המערכת מורכבת משלושה רכיבים עיקריים: מכשירי השמיעה, מקלטי Roger ומיקרופון Roger. לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

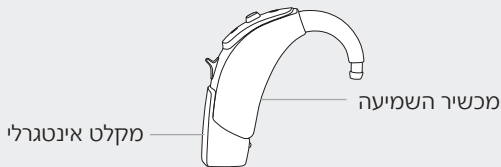
למידע נוסף אודות מערכת Roger ולקבלת הדגמה, פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

11. השימוש במקלט מסוג Roger

11.1 מקלט Roger אינטגרלי

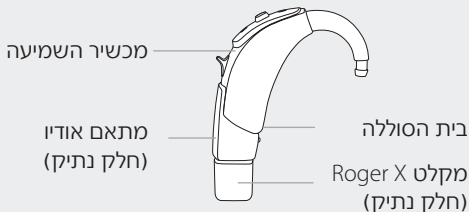
ניתן לקבל את מכשירי השמיעה מדגם Naida B כשהם מצוידים במקלט Roger אינטגרלי.

כאשר המקלט אינטגרלי, מכשירי השמיעה מציעים את כל מגוון האפשרויות והתכונות כמו מכשירי השמיעה שאינם מצוידים במקלט. בנוסף, המקלט האינטגרלי הוא עמיד בפני מים – אנא ראו פרק 14.



⚠ קלינאי התקשורת המטפל בכם הכין את מכשירי השמיעה לשימוש עם מקלט Roger. אנא פנו אליו לקבלת מידע נוסף.

11.2 מתאם אודיו ומקלט Roger X



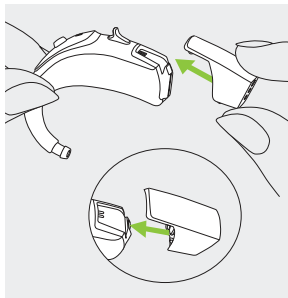
כאשר מתאם האודיו ומקלט Roger X מחוברים, מכשירי השמיעה מציעים את כל האפשרויות והתכונות כמו ללא המקלט, מלבד הברדל אחד:

⚠ מכשירי השמיעה שלכם עם מתאם אודיו לא יהיו עמידים בפני מים.

חיבור מתאם האודיו

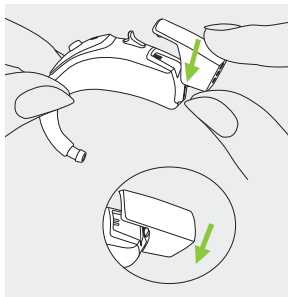
1

דחפו את מתאם האודיו לכיוון תחתית מכשיר השמיעה. התאימו את החריצים בשני הצדדים.



2

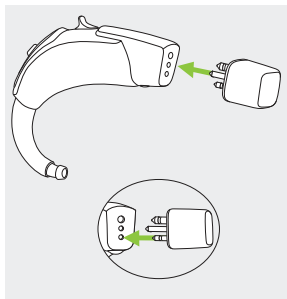
דחפו עד שהחלק נסגר בנקישה במקומו והוא מחובר כהלכה למכשיר השמיעה. ניתן כעת לחבר את מקלט ה-Roger X.



חיבור מקלט ה-Roger X

1

דחפו את שלושת הפינים של מקלט Roger X לשלושת השקעים של מתאם האודיו. המקלט מחובר כהלכה כאשר הוא ננעל במקומו בנקישה.



למידע נוסף אנא פנו אל המדריך למשתמש של המקלט הספציפי.

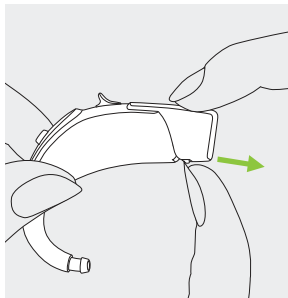
⚠ על מנת שתוכלו לשמוע את האותות ממיקרופון Roger באופן מיידי כאשר הדבר נדרש, אנו ממליצים להשאיר את מקלט ה-Roger X מחובר גם כשהוא איננו בשימוש.

הסרת מתאם האודיו

1

אחזו במכשיר השמיעה בין האגודה לאצבע המורה.

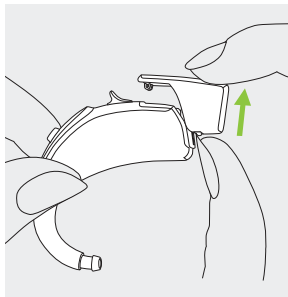
משכו את מערכת הנעילה שבצידו האחורי של מתאם האודיו.



2

משכו את מתאם האודיו כלפי מעלה באמצעות היד השנייה.

מתאם האודיו מנותק כעת ממכשיר השמיעה.



12. הצטרפו לקהילה שלנו!

באתר HearingLikeMe.com תוכלו למצוא:

● **החיים עם לקות בשמיעה**
סדרה של מאמרים מעניינים אודות החיים עם לקות בשמיעה.

● **פורום**
פורום בו תוכלו לפגוש מספר רב של אנשים העומדים בפני אותם האתגרים כמוכם.

● **בלוג**
בלוג בו תוכלו להתעדכן בחדשות האחרונות בנושא.

HearingLikeMe
.com

13. פתרון שהוא מעבר למכשיר השמיעה שלכם

במידה ולקות השמיעה שלכם מתגברת, יתכן ומכשיר שמיעה לא יהיה כבר הפתרון המיטבי עבורכם. במידה ואתם מתקשים להבין כאשר מישהו מדבר אליכם או בעת שיחה בטלפון, יתכן וזה הזמן לשקול שתל שבלולי של Advanced Bionics (AB) כצעד הבא בדרככם לשיקום השמיעה. עם ההתקדמות הנוכחית בטכנולוגיית השמיעה, מספר גדל והולך של אנשים הסובלים מלקות משמעותית בשמיעה נהנים כיום משיקום השמיעה שלהם באמצעות שתלים שבלוליים. פתרון מתקדם זה מתוכנן לסייע להחזיר לחייכם את צלילי שמחת החיים שעלולים להיות חסרים לכם בשל הלקות בשמיעה.

מערכת שתל שבלולי מורכבת משני רכיבים עיקריים. המרכיב החיצוני הינו מעבד המורכב על גבי האוזן החיצונית כמו מכשיר שמיעה, או נישא באופן דיסקרטי על הגוף. המרכיב הפנימי הינו השתל, המשדר צלילים אל עצב השמע. בניגוד למכשירי שמיעה, שתלים שבלוליים עוקפים את החלק הלקוי באוזן ומשדרים אותות חשמליים ישירות אל המוח באמצעות עצב השמיעה. השמיעה באמצעות שתל שבלולי יכולה לסייע לכם לשמוע את הצלילים המעשירים את החיים – צליליו היפים של הטבע, צחוק בין חברים, הרבדים השונים והעמוקים של מוסיקה, ועוד ועוד.

Phonak ו- Advanced Bionics הן חברות-אחיות העובדות במשותף על מנת לסייע לאנשים בעלי לקות משמעותית בשמיעה. מעבד Naida CI מתוצרת Advanced Bionics הוא בעל תכונות ייחודיות ומתקדמות המסייעות למשתמשים לשמוע טוב יותר בכל סביבה. כתוצאה מן הקשר הייחודי בין Phonak ו- Advanced Bionics, מעבד Naida CI מספק חלק מן האיכויות הקיימות במכשירי שמיעה Naida שלכם, כולל טכנולוגיה המאפשרת הבנה משופרת של דיבור ושמיעה נוחה במצבים מגוונים. במידה ויש לכם מערכת Roger להבנה טובה יותר של דיבור בסביבה רועשת וממרחק, להנאה ממוסיקה, צפייה בטלוויזיה ושימוש בטלפון נייד, אתם יכולים להמשיך ולהשתמש בה גם עם שתל שבלולי של Advanced Bionics.

למידע נוסף אודות Naida CI וטכנולוגיית השתלים
השבוליים של Advanced Bionics, אנא בקרו באתר
AdvancedBionics.com



14. טיפול ותחזוקה

טיפול שוטף ושגרתו במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר.

אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה לטיפול במכשירים. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר, אנא ראו בפרק 19.2.

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

כאשר אינכם משתמשים במכשיר השמיעה, זכרו להשאיר את בית הסוללה פתוח על מנת שהלחות תוכל להתנדף. לאחר השימוש במכשיר, יבשו אותו לחלוטין. אחסנו את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

מכשיר השמיעה שלכם עמיד בפני מים, זיעה ואבק, בכפוף לתנאים הבאים:

- על בית הסוללה להיות סגור לחלוטין. ודאו ששום גוף זר, כגון שיער, לא ייתפס בפתח בית הסוללה כאשר הוא סגור.
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

① מכשירי שמיעה בעלי מקלט אינטגרלי מסוג Roger גם הם עמידים למים.

① מכשירי שמיעה בעלי מתאם אודיו ומקלט מסוג Roger X אינם עמידים למים.

① השימוש במכשירי שמיעה בסביבה רטובה עלולים להגביל את כניסת האוויר לסוללות ולגרום להם להפסיק לפעול. במידה ומכשיר השמיעה שלכם מפסיק לפעול במגע עם מים, אנא פנו לפרק 18 – איתור תקלות וטיפול בהן.

טיפול יומיומי

בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות באוזניה או בצינורית. נקו את שטח הפנים שלה בעזרת מטלית יבשה או במברשת הקטנה המסופקת ביחד עם המכשיר. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב. לא מומלץ לשטוף את המכשיר במים. במידה ונדרש ניקוי יסודי של מכשיר השמיעה היוועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע על ערכות ייבוש.

טיפול שבועי

נקו את האוזניה בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. לשם קבלת הוראות מפורטות יותר לתחזוקת מכשיר השמיעה ולניקוי נרחב יותר אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

טיפול חודשי

בדקו את הצינורית וודאו שהיא לא התקשתה, שינתה את צבעה ושאינן בה סדקים. במידה וחלו שינויים כאלה, יש להחליף את הצינורית. לשם כך אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

15. שירות ואחריות

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת במקום בו רכשתם את המכשיר אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך רכישת מכשיר השמיעה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור, אך איננה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות, אוזניות ומקלטים חיצוניים. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם מכשיר השמיעה נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי החברה לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי של מכשיר
השמיעה של אוזן שמאל:

מספר סידורי של מכשיר
השמיעה של אוזן ימין:

קלינאי התקשורת המורשה
(חותמת / חתימה):

תאריך הרכישה: _____

16. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות

חברת סונובה AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו EU/2014/53. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

מכשירי השמיעה האלחוטיים המתוארים בעמוד 2 מאושרים בהתאם
להוראות הבאות:

Phonak Naída B-SP (B90/B70/B50/B30)

FCC ID: KWC-BTEVSP ארה"ב

IC: 2262A-BTEVSP קנדה

Phonak Naída B-UP (B90/B70/B50/B30)

FCC ID: KWC-BTEVUP ארה"ב

IC: 2262A-BTEVUP קנדה

הודעה 1:

מכשיר זה תואם להוראות פרק 15 של חוקי ה-FCC וכן את הוראות ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול הוא בכפוף לתנאים הבאים:

- (1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- (2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, בהתאם להוראות פרק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו.

- עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשיר. במידה ואכן מתרחשת הפרעה, מומלץ לנסות לתקנה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:
- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
 - הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
 - חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
 - היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

נתוני רדיו אודות מכשיר השמיעה האלחוטי שלכם

Integrated ferrite coil antenna (inductive)	סוג אנטנה
10.6 MHz	תדר פעולה
500 kHz בקירוב	רוחב פס (99% BW)
DQPSK	מודולציה
ערוץ רדיו יחיד	ערוץ
18 ס"מ	טווח פעולה
שידור אודיו ישיר או סיגנל למכשיר השמיעה הקולט באוזן השנייה	Use case
-20.5 dB μ A/m	עוצמת השדה המגנטי @ 3 m

17. מידע ותיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, סונובה AG מאשרת שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו EC/2014/53. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מאופיין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



יש לשמור על האריזה יבשה בזמן המשלוח.



המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך. מכשירי השמיעה עמידים במים ומסווגים בסיווג IP68 (משמעות הדבר היא שמכשירי השמיעה עמידים במים בעומק של מטר אחד במשך 60 שניות), ומתוכננים לשימוש בסביבה יומיומית רגילה. לפיכך אינכם צריכים לדאוג באם המכשיר נחשף לגשם קל או לזיעה. יחד עם זאת, המכשיר אינו מיועד לשימוש בפעילויות מים הכוללות מים המכילים כלור, סבון, מים מלוחים או נוזלים אחרים בעלי הרכב כימי.

מציין את המספר הסידורי של היצרן, לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.

SN

מציין את קטלוג היצרן, לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.

REF



הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין -20 ל +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



תנאי לחות במהלך המשלוח: עד 90% (ללא עיבוי).
תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה והמכשיר איננו בשימוש.
ראו הוראות בפרק 19.2 בנוגע לייבוש המכשיר לאחר השימוש.




לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA



סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.

18. איתור תקלות וטיפול בהן

הגורמים לבעיה	בעיה
הסוללה התרוקנה	מכשיר השמיעה אינו פועל
האוזניה או הצינורית חסומות	
הסוללה לא הוכנסה כראוי לבית הסוללה	
מכשיר השמיעה מכובה	
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה	מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
יש שעווה בתעלת השמע	
עוצמת הקול מכוונת חזק מדי	מכשיר השמיעה נשמע חלש מהרגיל או מעוות
הסוללה חלשה	
האוזניה או הצינורית חסומות	
עוצמת הקול מכוונת חלש מדי	
חל שינוי בשמיעה שלכם	
הסוללה חלשה	מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
יש לחות על גבי הסוללה או במכשיר השמיעה	מכשיר השמיעה נדלק ונכבה לסירוגין

במידה והבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת  המטפל בכם.

מה לעשות

החליפו סוללה (פרקים 1 ו- 5)

נקו את האוזניה והצינורית

הכניסו את הסוללה בצורה הנכונה (פרקים 1 ו- 5)

הדליקו את מכשיר השמיעה על ידי סגירה מוחלטת של בית הסוללה (פרק 4)

הרכיבו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה (פרק 6)

צרו קשר עם רופא אא"ג או עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החלישו את עוצמת הקול במידה ווסת העוצמה פעיל (פרקים 8 ו- 9)

החליפו סוללה (פרקים 1 ו- 5)

נקו את האוזניה והצינורית

הגבירו את עוצמת הקול במידה ווסת העוצמה פעיל (פרקים 8 ו- 9)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החליפו סוללה במהלך 30 הדקות הבאות (פרקים 1 ו- 5)

נגבו את הסוללה ומכשיר השמיעה באמצעות מטלית יבשה

19. מידע בטיחותי חשוב

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה. שימוש נדיר במכשיר השמיעה איננו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלימוד של קריאת שפתיים.

19.1 אזהרות

בהם ישנה סכנה לפיצוץ
(כגון במכרות או באזון)
תעשייה שבהם ישנה
סכנה לפיצוצים, בסביבות
עשירות בחמצן או
במקומות בהם מטפלים
בתרופות הרדמה (דליקות).

סוללות של מכשירי
שמיעה עשויות להיות
רעילות במקרה של
בליעה. שמרו אותן הרחק
מהישג יד של ילדים ובעלי
חיים. במקרה של בליעה
היוועצו מיידית ברופא!

במידה ואתם חשים
ככאב בתוך האוזן או
מאחוריה, אם האוזן
נפוחה או שהעור מגורה
וישנה הצטברות מוגברת
של שעווה, אנא היוועצו
בקלינאי התקשורת או
ברופא המטפל.

השימוש במכשיר
השמיעה מיועד להגברה
ולהעברת הצלילים אל
האוזן, ובכך לפצות כנגד
לקות בשמיעה. מכשירי
השמיעה (אשר הותאמו
באופן מיוחד ללקות
השמיעה האישית שלכם)
נועדו לשימושכם האישי
בלבד. הם אינם מיועדים
לשימוש של כל אדם
אחר, שכן הם עלולים
לפגוע בשמיעתו.

אין לבצע במכשיר
השמיעה שינויים או
שיפורים שלא אושרו
מפורשות על ידי סונובה.
שינויים מעין אלה עשויים
לפגוע בשמיעתכם או
במכשיר השמיעה.

אין להשתמש במכשירי
השמיעה באזורים אשר

השימוש של מכשיר זה על ידי ילדים וכן על ידי מי שסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית חייב להתבצע תחת השגחה בכל עת, לשם הבטחת בטיחותם. המכשיר מכיל חלקים זעירים אותם עלולים ילדים ובעלי מוגבלות שכלית התפתחותית לבלוע ועלול להיגרם חנק. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים.

אל תחברו חיבור חוטי ממכשיר השמיעה למקורות אודיו חיצוניים כמו מכשיר רדיו. הדבר מסוכן ועלול לגרום להתחשמלות.

במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק המוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ ברופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה מהאוזן.

תוכניות שמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצלילי ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכוניות למשל, עלולים שלא להישמע.

מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ- 36 חודשים.



- ס"מ מן השתל.
● במידה ואתם
משתמשים באביזר
אלחוטי מתוצרת
פונאק, אנא קראו את
הפרק "מידע בטיחותי
חשוב" במדריך
למשתמש של האביזר
המתאים.

⚠️ ההוראות הבאות מיועדות
לאנשים בעלי מכשירים
רפואיים מושתלים (כגון
קוצבי לב, דפיברילטורים,
וכיו"ב):

- החזיקו את מכשיר
השמיעה האלחוטי
במרחק של לפחות 15
ס"מ מן השתל. במידה
ואתם חשים בהפרעה
כלשהי, הימנעו
משימוש במכשירי
השמיעה וצרו קשר עם
יצרן השתל. אנא, שימו
לב שהפרעות יכולות
להיגרם גם מקווי מתח,
חשמל סטטי, מכשירי
שיקוף בנמלי תעופה,
ועוד.

- החזיקו מגנטים
(לדוגמא, הכלי לטיפול
בסוללה, מגנט
EasyPhone וכיו"ב)
במרחק של לפחות 15

- ⚠️ אין להתאים למכשירי
השמיעה כיפות פלסטיק
או פילטרים במידה
והמשתמש סובל מקרע
בעור התוף, זיהומים
בתעלת השמע או
בקעים חשופים באוזן
התיכונה. במקרים אלה
אנו ממליצים על שימוש
באוזניה מותאמת אישית.
במידה ובאופן חריג נשאר
חלק מן המכשיר תקוע
בתוך תעלת השמע, יש
לגשת מיידית לרופא.

19.2 מידע אודות בטיחות המוצר

① מכשירי השמיעה של פונאק עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

① לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות המיוחדות של המיקרופון.

① יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

אותה באופן מיידי, על מנת להימנע מגירוי של העור. סוללות משומשות ניתן להחזיר למכון השמיעה המספק לכם שירות.

אין להשתמש במכשיר זה בסוללות מעל 1.5V. הימנעו משימוש בסוללות נטענות מסוג Silver-Zinc או Li-ion (ליתיום-יון), שכן הן עלולות להזיק למכשיר. הטבלה בפרק 5 מסבירה באופן מדויק איזה סוג סוללה מתאים למכשירי השמיעה שלכם.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. יבשו תמיד את מכשיר השמיעה לאחר השימוש בו. אחסנו את מכשיר השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.

השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה. נפילתו על משטח קשה עלולה להזיק לו.

השתמשו תמיד בסוללות חדשות במכשיר השמיעה. במידה והסוללה דולפת, החליפו

יש להוציא את הסוללה מן המכשיר במידה ומכשיר השמיעה לא נמצא בשימוש זמן ממושך. (i)

טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגום בפעולת מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).

- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.
- אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינן הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

(i) אין להשתמש במכשיר השמיעה במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור.

קלינאי התקשורת המטפל בכם:



היצרן:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com

